



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mercredi

woensdag

08-05-2013

08-05-2013

Après-midi

Namiddag

N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
FDF	<i>Fédéralistes démocrates francophones</i>
LDD	<i>Lijst Dedecker</i>
INDEP-ONAFH	<i>Indépendant - Onafhankelijk</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
DOC 53 0000/000	<i>Document parlementaire de la 53^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	DOC 53 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>	QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
CRIV	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	CRABV	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
PLEN	<i>Séance plénière</i>	PLEN	<i>Plenum</i>
COM	<i>Réunion de commission</i>	COM	<i>Commissievergadering</i>
MOT	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	MOT	<i>Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

INHOUD VAN DE BIJLAGE

CHAMBRE	4	KAMER	4
Commissions	4	Commissies	4
Commission parlementaire de concertation	4	Parlementaire overlegcommissie	4
Rapports	4	Verslagen	4
Propositions	5	Voorstellen	5
Autorisation d'impression	5	Toelating tot drukken	5
Prises en considération	6	Inoverwegingnemeningen	6
SENAT	7	SENAAT	7
Projets transmis	7	Overgezonden ontwerpen	7
Projet amendé	8	Geamendeerd ontwerp	8
Projet transmis en vue de la sanction royale	8	Ter bekrachtiging overgezonden ontwerp	8
COUR CONSTITUTIONNELLE	8	GRONDWETTELIJK HOF	8
Arrêts	8	Arresten	8
Recours en annulation	9	Beroep tot vernietiging	9
Questions préjudicielles	9	Prejudiciële vragen	9
GOUVERNEMENT	10	REGERING	10
Projets de loi	10	Wetsontwerpen	10
Budget - Redistribution d'allocations de base	10	Begroting - Herverdeling van basisallocaties	10
RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES	11	VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN	11
Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz	11	Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas	11
Commission permanente de contrôle linguistique	11	Vaste Commissie voor Taaltoezicht	11
Cour de cassation	11	Hof van Cassatie	11
Juges de paix et juges au tribunal de police du ressort de la cour d'appel de Mons	11	Vrederechters en rechters in de politierechtbank van het rechtsgebied van het hof van beroep te Bergen	11
Parquet de Marche-en-Famenne	12	Parket te Marche-en-Famenne	12
DIVERS	12	VARIA	12
Ambassade du Royaume du Maroc	12	Ambassade van het Koninkrijk Marokko	12
Conseil de l'Europe	12	Raad van Europa	12
République bolivarienne du Venezuela	12	Bolivariaanse Republiek Venezuela	12

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

mercredi 8 MAI 2013

CHAMBRE**Commissions****Commission parlementaire de concertation**

Conformément à l'article 14, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, je vous communique que la commission parlementaire de concertation a pris les décisions suivantes en sa réunion du 7 mai 2013 (doc. n° 82/38) :

Conformément à l'article 12, § 2, de la loi précitée et en application de l'article 80 de la Constitution, la commission a déterminé les délais dans lesquels le Sénat aura à se prononcer sur les projets de loi suivants, pour lesquels le gouvernement a demandé l'urgence :

a) pour le projet de loi portant des dispositions urgentes en matière de lutte contre la fraude (doc. n° 2763/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 7 jours et le délai d'examen à 30 jours.

b) pour le projet de loi portant modification de l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (doc. n° 2789/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 20 jours.

Pour information

Rapports

Les rapports suivants ont été déposés :
au nom de la commission des Finances et du Budget, par M. Stevan Vandeput, sur :

- le projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2008 et les années antérieures 2006 et 2007 : n° 2423/3.
- le projet de loi contenant le règlement définitif

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

woensdag 8 MEI 2013

KAMER**Commissies****Parlementaire overlegcommissie**

Overeenkomstig artikel 14, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, deel ik u mee dat de parlementaire overlegcommissie in haar vergadering van 7 mei 2013 volgende beslissingen heeft genomen (stuk nr. 82/38) :

Overeenkomstig artikel 12, § 2, van de voormelde wet en met toepassing van artikel 80 van de Grondwet, heeft de commissie de termijnen bepaald waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken over de volgende wetsontwerpen, waarvoor de regering de spoedbehandeling heeft gevraagd.

a) voor het wetsontwerp houdende dringende bepalingen inzake fraudebestrijding (stuk nr. 2763/1)

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 7 dagen en de onderzoekstermijn op 30 dagen vast te stellen.

b) voor het wetsontwerp houdende wijziging van artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (stuk nr. 2789/1)

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 20 dagen vast te stellen.

Ter kennisgeving

Verslagen

Volgende verslagen werden ingediend :
namens de commissie voor de Financiën en de Begroting, door de heer Stevan Vandeput, over :

- het wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2008 en de voorgaande jaren 2006 en 2007 : nr. 2423/3.
- het wetsontwerp houdende eindregeling van de

des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2006 et les années antérieures 2003 et 2004 : n° 2683/2.

- le projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2007 : n° 2685/2.

au nom du comité d'avis fédéral chargé des questions européennes, par M. André Flahaut et M. Philippe Mahoux (S), sur les résultats du Conseil européen des Chefs d'Etats ou de gouvernement du jeudi 14 et vendredi 15 mars 2013 à Bruxelles : n° 2782/1.

au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique, par Mme Bercy Slegers, sur la proposition (M. Koenraad Degroote et consorts) visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner s'il y a eu fraude et mauvaise gestion dans le cadre du déménagement des services centraux de la police fédérale vers la Cité administrative de l'Etat : n° 2596/3.

au nom de la commission des Relations extérieures, par Mme Christiane Vienne, sur l'échange de vues sur les enjeux et les orientations de la politique de coopération dans les pays à revenu intermédiaire : n° 2785/1.

au nom de la commission des poursuites, par M. Renaat Landuyt, sur les poursuites à charge d'un membre de la Chambre des représentants : n° 2795/1.

begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2006 en de voorgaande jaren 2003 en 2004 : nr. 2683/2.

- het wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2007 : nr. 2685/2.

namens het federaal adviescomité voor de Europese aangelegenheden, door de heer André Flahaut en de heer Philippe Mahoux (S), over de resultaten van de Europese Raad van Staatshoofden en regeringsleiders van donderdag 14 en vrijdag 15 maart 2013 te Brussel : nr. 2782/1.

namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt, door mevrouw Bercy Slegers, over het voorstel (de heer Koenraad Degroote c.s.) tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar fraude en slecht beheer bij de verhuizing van de centrale diensten van de federale politie naar het Rijksadministratief Centrum : nr. 2596/3.

namens de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, door mevrouw Christiane Vienne, over de gedachtewisseling over de uitdagingen en de richtsnoeren van het ontwikkelingsbeleid in de middeninkomenslanden : nr. 2785/1.

namens de commissie voor de vervolgingen, door de heer Renaat Landuyt, over de vervolgingen ten laste van een lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers : nr. 2795/1.

Propositions

Voorstellen

Autorisation d'impression

Toelating tot drukken

1. Proposition de résolution (Mme Laurence Meire et consorts) relative aux sources innovantes de financement du développement, n° 2780/1.

2. Proposition de résolution (M. Fouad Lahssaini et consorts) visant à instituer un Comité D chargé de contrôler les différents lieux de privation de liberté en Belgique, n° 2781/1.

3. Proposition de résolution (Mme Christiane Vienne et consorts) relative aux aspects sanitaires et environnementaux des accords de libre-échange, n° 2783/1.

4. Proposition de résolution (M. Laurent Devin et consorts) relative aux écoles de jeunes sapeurs-pompiers, n° 2784/1.

5. Proposition de loi (Mme Sarah Smeyers et consorts) modifiant le Code civil en ce qui concerne le pacte successoral global relatif à une succession non ouverte, n° 2788/1.

1. Voorstel van resolutie (mevrouw Laurence Meire c.s.) over de innoverende financieringsbronnen voor ontwikkeling, nr. 2780/1.

2. Voorstel van resolutie (de heer Fouad Lahssaini c.s.) tot oprichting van een Comité D dat toezicht houdt op de verschillende plaatsen in België waar mensen van hun vrijheid zijn beroofd, nr. 2781/1.

3. Voorstel van resolutie (mevrouw Christiane Vienne c.s.) over de gezondheids- en de milieu-gerelateerde aspecten van de vrijhandelsovereenkomsten, nr. 2783/1.

4. Voorstel van resolutie (de heer Laurent Devin c.s.) over de scholen voor jonge brandweerlieden, nr. 2784/1.

5. Wetsvoorstel (mevrouw Sarah Smeyers c.s.) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de globale erfovereenkomst over een niet-opgevallenen nalatenschap betreft, nr. 2788/1.

Prises en considération

1. Proposition (M. Ben Weyts et consorts) de modification du Règlement de la Chambre des représentants en ce qui concerne l'exposé et l'évaluation de la politique des ministres et secrétaires d'Etat, n° 2766/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

2. Proposition de résolution (M. David Geerts et Mme Karin Temmerman) visant à mieux associer les organisations représentatives des voyageurs au processus décisionnel des chemins de fer belges, n° 2767/1.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

3. Proposition de résolution (Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers et M. Wouter De Vriendt) pour garantir la cohérence des politiques pour le développement, n° 2776/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

4. Proposition de résolution (M. Alain Mathot et consorts) visant à améliorer le mécanisme du *Tax Shelter*, n° 2777/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

5. Proposition de loi (M. Renaat Landuyt et Mme Karine Temmerman) modifiant, en ce qui concerne la zone cyclable, l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, n° 2778/1.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

6. Proposition de résolution (Mme Laurence Meire et consorts) relative aux sources innovantes de financement du développement, n° 2780/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

7. Proposition de résolution (M. Fouad Lahssaini et consorts) visant à instituer un Comité D chargé de contrôler les différents lieux de privation de liberté en Belgique, n° 2781/1.

Renvoi à la commission de la Justice

8. Proposition de résolution (Mme Christiane Vienne et consorts) relative aux aspects sanitaires et environnementaux des accords de libre-échange, n° 2783/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

9. Proposition de résolution (M. Laurent Devin et consorts) relative aux écoles de jeunes sapeurs-pompiers, n° 2784/1.

Inoverwegingen

1. Voorstel (de heer Ben Weyts c.s.) van wijziging van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers wat betreft de toelichting en evaluatie van het beleid van ministers en staatssecretarissen, nr. 2766/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

2. Voorstel van resolutie (de heer David Geerts en mevrouw Karin Temmerman) betreffende het beter betrekken van reizigersorganisaties bij de besluitvorming van de Belgische Spoorwegen, nr. 2767/1.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

3. Voorstel van resolutie (mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers en de heer Wouter De Vriendt) over het waarborgen van beleidscoherentie voor ontwikkeling, nr. 2776/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

4. Voorstel van resolutie (de heer Alain Mathot c.s.) over een betere tax-shelterregeling, nr. 2777/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

5. Wetsvoorstel (de heer Renaat Landuyt en mevrouw Karine Temmerman) tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, wat de fietszone betreft, nr. 2778/1.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

6. Voorstel van resolutie (mevrouw Laurence Meire c.s.) over de innoverende financieringsbronnen voor ontwikkeling, nr. 2780/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

7. Voorstel van resolutie (de heer Fouad Lahssaini c.s.) tot oprichting van een Comité D dat toezicht houdt op de verschillende plaatsen in België waar mensen van hun vrijheid zijn beroofd, nr. 2781/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

8. Voorstel van resolutie (mevrouw Christiane Vienne c.s.) over de gezondheids- en de milieu-gerelateerde aspecten van de vrijhandelsovereenkomsten, nr. 2783/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

9. Voorstel van resolutie (de heer Laurent Devin c.s.) over de scholen voor jonge brandweerlieden, nr. 2784/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

10. Proposition de loi (Mme Sarah Smeyers et consorts) modifiant le Code civil en ce qui concerne le pacte successoral global relatif à une succession non ouverte, n° 2788/1.

Renvoi à la commission de la Justice

SENAT

Projets transmis

~ Par messages du 2 mai 2013, le Sénat transmet tels qu'il les a adoptés en séance de cette date, les projets suivants :

- le projet de loi modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la discipline, n° 2790/1

Renvoi à la commission de la Justice

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord euro-méditerranéen relatif aux services aériens entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et le Royaume du Maroc, d'autre part, fait à Bruxelles le 12 décembre 2006, n° 2791/1

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord-cadre global de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République socialiste du Viêt Nam, d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2012, n° 2792/1

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord-cadre de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République des Philippines, d'autre part, fait à Phnom-Penh le 11 juillet 2012, n° 2793/1

- le projet de loi portant assentiment à la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, et à l'Annexe, adoptées à Paris le 20 octobre 2005, n° 2794/1

Renvoi à la commission des Relations extérieures

~ Par message du 8 mai 2013, le Sénat transmet tel qu'il l'a adopté en séance du 2 mai 2013, le projet de loi relatif à la dénonciation d'une atteinte suspectée à l'intégrité dans une autorité administrative fédérale par un membre de son personnel, n° 2802/1

Conformément à l'article 81 de la Constitution, la Chambre se prononce dans un délai ne pouvant dépasser 60 jours.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

10. Wetsvoorstel (mevrouw Sarah Smeyers c.s.) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de globale erfovereenkomst over een niet-opengevallen nalatenschap betreft, nr. 2788/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

SENAAT

Overgezonden ontwerpen

~ Bij brieven van 2 mei 2013 zendt de Senaat de volgende ontwerpen over, zoals hij ze in vergadering van die datum heeft aangenomen :

- het wetsontwerp tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht, nr. 2790/1

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- het wetsontwerp houdende instemming met de Euro-mediterrane luchtvaartovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, gedaan te Brussel op 12 december 2006, nr. 2791/1

- het wetsontwerp houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake een breed partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Socialistische Republiek Vietnam, anderzijds, gedaan te Brussel op 27 juni 2012, nr. 2792/1

- het wetsontwerp houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek der Filipijnen, anderzijds, gedaan te Phnom-Penh op 11 juli 2012, nr. 2793/1

- het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag betreffende de bescherming en de bevordering van de diversiteit van cultuuruitingen, en met de Bijlage, aangenomen te Parijs op 20 oktober 2005, nr. 2794/1

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

~ Bij brief van 8 mei 2013 zendt de Senaat het wetsontwerp betreffende de melding van een veronderstelde integriteitsschending in de federale administratieve overheden door haar personeelsleden (nr. 2802/1) over, zoals hij het in vergadering van 2 mei 2013 heeft aangenomen.

Overeenkomstig artikel 81 van de Grondwet, neemt de Kamer een beslissing binnen een termijn die 60 dagen niet te boven mag gaan.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Projet amendé

Par message du 2 mai 2013, le Sénat renvoie tel qu'il l'a amendé en séance de cette date, le projet de loi modifiant la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations en ce qui concerne la convocation de l'assemblée générale (n° 338/8).

Renvoi à la commission chargée des Problèmes de Droit commercial et économique

Geamendeerd ontwerp

Bij brief van 2 mei 2013 zendt de Senaat terug, zoals hij het in vergadering van die datum heeft geamendeerd, het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, wat de bijeenroeping van de algemene vergadering betreft (nr. 338/8).

Verzonden naar de commissie belast met de Problemen inzake Handels- en economisch Recht

Projet transmis en vue de la sanction royale

Par message du 7 mai 2013, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi relatif à l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux jugements et décisions de probation aux fins de la surveillance des mesures de probation et des peines de substitution prononcées dans un Etat membre de l'Union européenne (n° 2648/4), le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

Pour information

Ter bekrachtiging overgezonden ontwerp

Bij brief van 7 mei 2013 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoceerd wetsontwerp inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning op vonnissen en probatiebeslissingen met het oog op het toezicht op de probatievoorwaarden en de alternatieve straffen uitgesproken in een lidstaat van de Europese Unie (nr. 2648/4).

Ter kennisgeving

COUR CONSTITUTIONNELLE

GRONDWETTELIJK HOF

Arrêts

Arresten

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- l'arrêt n° 56/2013 rendu le 25 avril 2013 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 53 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses (modification de l'article 44, § 1^{er}, 1°, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée), posée par le tribunal du travail de Courtrai.

(n° du rôle : 5390)

- l'arrêt n° 57/2013 rendu le 25 avril 2013 relatif à la question préjudicielle concernant les articles 1017, alinéa 1^{er}, 1018 et 1022 du Code judiciaire, posée par la cour d'appel de Gand.

(n° du rôle : 5399)

- l'arrêt n° 58/2013 rendu le 25 avril 2013 relatif au recours en annulation de la loi du 2 décembre 2011 modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, introduit par Philippe Lambert.

(n° du rôle : 5402)

- l'arrêt n° 59/2012 rendu le 25 avril 2013 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 41

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- het arrest nr. 56/2013 uitgesproken op 25 april 2013 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 53 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen (wijziging van artikel 44, § 1, 1°, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde), gesteld door de arbeidsrechtbank te Kortrijk.

(rolnummer : 5390)

- het arrest nr. 57/2013 uitgesproken op 25 april 2013 over de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 1017, eerste lid, 1018 en 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het hof van beroep te Gent.

(rolnummer : 5399)

- het arrest nr. 58/2013 uitgesproken op 25 april 2013 over het beroep tot vernietiging van de wet van 2 december 2011 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, ingesteld door Philippe Lambert.

(rolnummer : 5402)

- het arrest nr. 59/2013 uitgesproken op 25 april 2013 over de prejudiciële vraag

des lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970, posée par le tribunal du travail de Hasselt.

(n° du rôle : 5404)

- l'arrêt n° 60/2013 rendu le 25 avril 2013 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 43 du Code des impôts sur les revenus 1964, tel qu'il a été modifié par l'article 11 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, posée par le tribunal de première instance de Bruxelles.

(n° du rôle : 5417)

- l'arrêt n° 61/2013 rendu le 25 avril 2013 relatif à la question préjudicielle concernant les articles 102 et 105 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, posée par la cour du travail de Bruxelles.

(n° du rôle : 5478)

Pour information

betreffende artikel 41 van de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970, gesteld door de arbeidsrechtbank te Hasselt.

(rolnummer : 5404)

- het arrest nr. 60/2013 uitgesproken op 25 april 2013 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 43 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964, zoals gewijzigd bij artikel 11 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

(rolnummer : 5417)

- het arrest nr. 61/2013 uitgesproken op 25 april 2013 over de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 102 en 105 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, gesteld door het arbeidshof te Brussel.

(rolnummer : 5478)

Ter kennisgeving

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- le recours en annulation des articles 2, 3, 4, 14 et 15 de la loi du 20 septembre 2012 instaurant le principe "una via" dans le cadre de la poursuite des infractions à la législation fiscale et majorant les amendes pénales fiscales, introduit par l'asbl Ligue des Contribuables.

(n° du rôle : 5626)

Pour information

Beroep tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 2, 3, 4, 14 en 15 van de wet van 20 september 2012 tot instelling van het "una via"-principe in de vervolging van overtredingen van de fiscale wetgeving en tot verhoging van de fiscale penale boetes, ingesteld door de vzw Liga van belastingplichtigen.

(rolnummer : 5626)

Ter kennisgeving

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- la question préjudicielle concernant les articles XI.1 à XI.7 du décret de la Communauté flamande du 13 juillet 2001 relatif à l'enseignement-XIII-Mosaïque, posée par le Conseil d'Etat.

(n° du rôle : 5624)

- les questions préjudicielles concernant l'article 62, alinéa 8, des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées par arrêté royal du 16 mars 1968, posées par le tribunal correctionnel de Mons; l'ordonnance joignant les affaires.

(n°s du rôle : 5579, 5580, 5581 et 5625)

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen XI.1 tot XI.7 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 13 juli 2001 betreffende het onderwijs-XIII-Mozaïek, gesteld door de Raad van State.

(rolnummer : 5624)

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 62, achtste lid, van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 16 maart 1968, gesteld door de correctionele rechtbank te Bergen; de beschikking tot samenvoeging van de zaken.

(rolnummers : 5579, 5580, 5581 en 5625)

*Pour information**Ter kennisgeving*

GOUVERNEMENT

REGERING

Projets de loi

Wetsontwerpen

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

- le projet de loi contenant l'ajustement du budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2013 (n° 2769/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution)

- het wetsontwerp houdende de aanpassing van de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2013 (nr. 2769/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet)

- le projet de loi contenant le premier ajustement du budget général des dépenses pour l'année 2013 (n° 2770/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution)

- het wetsontwerp houdende eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2013 (nr. 2770/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet)

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

- le projet de loi modifiant la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments (n° 2796/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen (nr. 2796/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

Budget - Redistribution d'allocations de base

Begroting - Herverdeling van basisallocaties

En exécution de l'article 52 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, le ministre du Budget et de la Simplification administrative transmet :

In uitvoering van artikel 52 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zendt de minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging :

- Par lettre du 25 avril 2013, deux bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale pour l'année budgétaire 2013.

- Bij brief van 25 april 2013, twee lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2013 betreffende de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

- Par lettre du 25 avril 2013, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2013.

- Bij brief van 25 april 2013, een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2013 betreffende de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

- Par lettre du 29 avril 2013, deux bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Intérieur pour l'année budgétaire 2013.

- Bij brief van 29 april 2013, twee lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2013 betreffende de FOD Binnenlandse Zaken.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz

Par lettre du 30 avril 2013, le président du comité de direction de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz transmet, conformément à l'article 23, § 3, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, le rapport annuel 2012 de la Commission.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Commission permanente de contrôle linguistique

Par courriel du 7 mai 2013, les présidents ff de la Commission permanente de contrôle linguistique transmettent, conformément à l'article 62 des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative, le rapport annuel 2012 de la Commission.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Cour de cassation

En exécution de l'article 340, § 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, la Cour de cassation a transmis son rapport annuel 2012.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de la Justice

Juges de paix et juges au tribunal de police du ressort de la cour d'appel de Mons

Par lettre du 26 avril 2013, le président de l'assemblée générale des juges de paix et juges au tribunal de police du ressort de la cour d'appel de Mons transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2012 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale des juges de paix et juges au tribunal de police du ressort de la cour d'appel de Mons qui s'est tenue le 19 avril 2013.

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN

Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas

Bij brief van 30 april 2013 zendt de voorzitter van het directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas, overeenkomstig artikel 23, § 3, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, het jaarverslag 2012 van de Commissie.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en Culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Vaste Commissie voor Taaltoezicht

Bij e-mail van 7 mei 2013 zenden de wnd voorzitters van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, overeenkomstig artikel 62 van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken, het jaarverslag 2012 van de Commissie.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Hof van Cassatie

In uitvoering van artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek heeft het Hof van Cassatie zijn jaarverslag 2012 overgezonden.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Vrederechters en rechters in de politierechtbank van het rechtsgebied van het hof van beroep te Bergen

Bij brief van 26 april 2013 zendt de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en rechters in de politierechtbank van het rechtsgebied van het hof van beroep te Bergen, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2012 alsmede het proces-verbaal van de algemene vergadering van de vrederechters en rechters in de politierechtbank van het rechtsgebied van het hof van beroep te Bergen, welke doorging op 19 april 2013.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Parquet de Marche-en-Famenne

Par lettre du 2 mai 2013, le procureur du Roi près le tribunal de première instance de Marche-en-Famenne transmet, conformément à l'article 346, § 2, 2°, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement du parquet du procureur du Roi de Marche-en-Famenne relatif à l'année 2012 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée de corps qui s'est tenue le 24 avril 2013.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

DIVERS

Ambassade du Royaume du Maroc

Par lettre du 26 avril 2013, l'ambassadeur du Royaume du Maroc transmet un message du palais royal marocain concernant la prorogation du mandat de la MINURSO (mission des Nations unies pour l'organisation d'un référendum au Sahara occidental).

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Conseil de l'Europe

Par courriel du 3 mai 2013, le secrétaire général de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe transmet les textes adoptés par cette assemblée.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

République bolivarienne du Venezuela

Des représentants de l'Assemblée nationale de la République bolivarienne du Venezuela ont transmis copie de leur courrier adressé au président de l'Union interparlementaire concernant la violation de la constitution.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Parket te Marche-en-Famenne

Bij brief van 2 mei 2013 zendt de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Marche-en-Famenne, overeenkomstig artikel 346, § 2, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag van het parket van de procureur des Konings te Marche-en-Famenne voor het jaar 2012 samen met het proces-verbaal van de korpsvergadering, welke doorging op 24 april 2013.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

VARIA

Ambassade van het Koninkrijk Marokko

Bij brief van 26 april 2013 zendt de ambassadeur van het Koninkrijk Marokko een boodschap van het Marokkaans koninklijk paleis over de verlenging van het MINURSO-mandaat (VN-missie voor een referendum in de Westelijke Sahara).

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Raad van Europa

Bij e-mail van 3 mei 2013 zendt de secretaris-generaal van de parlementaire Assemblee van de Raad van Europa de teksten aangenomen door deze assemblee.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Bolivariaanse Republiek Venezuela

Vertegenwoordigers van de Nationale Assemblee van de Bolivariaanse Republiek Venezuela bezorgden kopie van hun brief gericht aan de voorzitter van de Interparlementaire Unie over een schending van de grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen